



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
10 February 2021
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Восьмая сессия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте, действующее
в качестве совещания Сторон Протокола
по стратегической экологической оценке

Четвертая сессия

Вильнюс (в онлайн-режиме), 8–11 декабря 2020 года

Доклад Совещания Сторон Конвенции о работе его восьмой сессии и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, о работе его четвертой сессии

Добавление

Решения совещаний Сторон Протокола

Содержание

Решения	Стр.
IV/4 Общие вопросы соблюдения Протокола.....	2
IV/5 Представление отчетности и обзор осуществления Протокола.....	5



Решение IV/4

Общие вопросы соблюдения Протокола

Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола,

ссылаясь на пункт 6 статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

ссылаясь также на решение V/6-I/6¹ Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, о применении процедуры рассмотрения соблюдения Конвенции к Протоколу и решения II/2² и III/2³ о рассмотрении соблюдения Протокола,

преисполненное решимости поощрять и совершенствовать соблюдение Протокола,

стремясь содействовать как можно более раннему выявлению проблем с соблюдением, с которыми сталкиваются Стороны, и принятию наиболее приемлемых и эффективных решений для урегулирования этих проблем,

рассмотрев структуру и функции Комитета по осуществлению по этим двум договорам, принятые Совещанием Сторон Конвенции в решениях III/2⁴ и VI/2⁵,

рассмотрев также рабочие правила, принятые в решении IV/2⁶, с внесенными поправками в соответствии с приложением к решению V/4⁷ и приложением II к решению VI/2⁸,

признавая важность повышения эффективности механизма соблюдения в соответствии с Конвенцией с учетом роста числа и сложности вопросов соблюдения, передаваемых на рассмотрение Комитета,

признавая также важность неукоснительного представления Сторонами отчетности о соблюдении ими Протокола и отмечая итоги третьего обзора осуществления Протокола⁹ на основе ответов Сторон на вопросник по осуществлению Конвенции и Протокола, принятого в его решении IV/5¹⁰,

напоминая, что процедура соблюдения ориентирована на оказание помощи и что Стороны могут направлять Комитету по осуществлению представления по вопросам соблюдения ими Протокола,

отмечая, что несколько вопросов соблюдения, рассмотренных Комитетом, затрагивали или указали на пробелы в национальном законодательстве соответствующих Сторон в отношении осуществления Конвенции и/или Протокола,

выражая признательность секретариату за его давнюю, финансируемую донорами техническую помощь странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии по приведению их законодательства в соответствие с Конвенцией и Протоколом и призывая страны, получающие эту помощь, привести свое законодательство в полное соответствие с этими двумя договорами и, если они еще не являются их Сторонами, ратифицировать их,

¹ См. ECE/MP.EIA/SEA/2.

² См. ECE/MP.EIA/20/Add.2–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2.

³ См. ECE/MP.EIA/23/Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/7/Add.3.

⁴ См. ECE/MP.EIA/6.

⁵ См. ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

⁶ См. ECE/MP.EIA/10.

⁷ См. ECE/MP.EIA/15.

⁸ См. ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

⁹ См. ECE/MP.EIA/SEA/2020/8.

¹⁰ См. ECE/MP.EIA/SEA/2020/7.

1. *утверждает* доклад Комитета по осуществлению о его деятельности, содержащийся в документе ECE/MP.EIA/2020/4–ECE/MP.EIA/SEA/2020/4;
2. *приветствует* доклады Комитета о работе его сессий в период после третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола (Минск, 13–16 июня 2017 года);
3. *просит* Комитет по осуществлению:
 - a) продолжать следить за осуществлением и применением Протокола;
 - b) поощрять и поддерживать соблюдение Протокола, в том числе, при необходимости, путем предоставления помощи в этой связи;
4. *приветствует* рассмотрение Комитетом конкретных вопросов соблюдения, выявленных в ходе второго обзора осуществления Протокола¹¹ в отношении Италии и Сербии, по итогам которого:
 - a) в случае Италии Комитет заявил, что он удовлетворен представленными Стороной разъяснениями;
 - b) в случае Сербии потребуются дальнейшее их рассмотрение Комитетом на его предстоящих сессиях в связи с отсутствием ответа от соответствующей Стороны;
5. *приветствует также* рассмотрение Комитетом конкретных вопросов соблюдения, которые были выявлены в ходе первого обзора осуществления Протокола¹² в отношении Европейского союза и которые нуждаются в дальнейшем рассмотрении Комитетом на его предстоящих сессиях;
6. *приветствует далее* рассмотрение Комитетом информации, полученной из других источников, включая общественность, в отношении Польши, Сербии и Украины, по итогам которого Комитет заявил о том, что он удовлетворен разъяснениями, представленными Украиной, в случае Сербии Комитетом была предложена соответствующая инициатива, а в случае Польши потребуются дальнейший сбор информации на его предстоящих сессиях;
7. *отмечает* усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом по проведению обзора эффективности и действенности своих методов и практики работы с целью решения проблемы роста числа и сложности вопросов соблюдения, передаваемых на рассмотрение Комитета; и предлагает Комитету продолжить эту работу на его последующих сессиях;
8. *с сожалением отмечает*, что работа Комитета затрудняется поздним представлением и ненадлежащим качеством ответов ряда соответствующих Сторон, а в некоторых случаях также их отказом от предоставления ответа и сотрудничества;
9. *настоятельно призывает* Стороны добросовестно оказывать Комитету содействие в его работе путем своевременного предоставления ему запрашиваемой информации надлежащего качества;
10. *призывает* Стороны выносить вопросы, касающиеся их собственного соблюдения, на рассмотрение Комитета;
11. *просит* Комитет по осуществлению в случае необходимости и по мере возможности оказывать Сторонам помощь в приведении их законодательства в соответствие с Конвенцией и Протоколом, в том числе путем сотрудничества с секретариатом в контексте технической помощи, предоставляемой секретариатом в соответствии с планом работы на 2021–2023 годы, принятым в решении VIII/2–IV/2¹³;
12. *призывает* Стороны учитывать в своей будущей работе рекомендации по дальнейшему повышению эффективности осуществления и соблюдения Протокола, в том числе путем укрепления национального законодательства, в частности на основе

¹¹ ECE/MP.EIA/SEA/2017/9, принятый Совещанием Сторон Протокола решением III/1.

¹² ECE/MP.EIA/SEA/2014/3.

¹³ ECE/MP.EIA/30/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.1.

анализа общих вопросов соблюдения, вытекающих из обзоров осуществления, указанных в его решениях II/1¹⁴, III/1¹⁵ и IV/5, а также *Рекомендаций по надлежащей практике участия общественности в стратегической экологической оценке*¹⁶, одобренных Сторонами в решении II/8¹⁷;

13. *принимает* поправку к рабочим правилам Комитета, содержащуюся в приложении к решению VIII/4¹⁸ Совещания Сторон Конвенции;

14. *постановляет* продолжить обзор и дальнейшую доработку структуры и функций Комитета, а также его рабочих правил на пятой сессии в свете опыта, накопленного Комитетом в период между сессиями, и в целях повышения согласованности и уменьшения дублирования между этими двумя сводами правил, а также более активного использования видеоконференций и других средств интерактивной и электронной связи в качестве эффективных инструментов управления рабочей нагрузкой Комитета; и просит Комитет подготовить для пятой сессии Совещания Сторон любые предложения, которые он сочтет необходимыми.

¹⁴ См. ECE/MP.EIA/20/Add.2–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2.

¹⁵ См. ECE/MP.EIA/23/Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/7/Add.3.

¹⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.15.II.E.7.

¹⁷ См. ECE/MP.EIA/20/Add.2–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2.

¹⁸ ECE/MP.EIA/30/Add.2–ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.2.

Решение IV/5

Представление отчетности и обзор осуществления Протокола

Совещание Сторон Протокола,

ссылаясь на решение V/7–I/7¹ Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке (Совещание Сторон Протокола), а также решения II/1² и III/1³ Совещания Сторон Протокола о представлении отчетности и обзоре осуществления,

ссылаясь также на пункт 4 статьи 14 Протокола о регулярном рассмотрении осуществления Протокола,

ссылаясь далее на пункт 7 статьи 14 Протокола, касающийся отчетности Сторон о мерах, принятых ими в целях осуществления Протокола, и пункт 4 статьи 13 Протокола, касающийся отчетности Сторон о применении ими статьи 13 о политике и законодательстве,

признавая, что регулярное представление отчетности каждой Стороной обеспечивает поступление важной информации, которая способствует обзору соблюдения положений Протокола и тем самым вносит вклад в работу Комитета по осуществлению,

признавая также, что отчетность Сторон дает полезную информацию другим странам, расположенным как в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), так и за его пределами, что содействует их усилиям по осуществлению Протокола и присоединению к нему,

проведя анализ докладов, представленных Сторонами в ответ на вопросник об осуществлении Протокола в период 2016–2018 годов,

решительно подчеркивая важное значение своевременности и высокого качества национальной отчетности,

выражая обеспокоенность тем, что на вопросник с опозданием ответили следующие 15 государств-участников, которые являлись Сторонами Протокола в рассматриваемый период: Босния и Герцеговина, Германия, Дания, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Северная Македония, Сербия, Словения, Украина и Черногория,

высоко оценивая тот факт, что Республика Молдова, не являвшаяся Стороной Протокола в рассматриваемый период, а также Грузия и Казахстан, не являющиеся Сторонами Протокола, тем не менее ответили на вопросник,

1. *приветствует* доклады Сторон об осуществлении ими Протокола в период 2016–2018 годов, которые были размещены на веб-сайте договора;

2. *одобряет* третий обзор осуществления Протокола, содержащийся в документе ECE/MP.EIA/SEA/2020/8, и просит секретариат организовать его опубликование в электронном виде на всех трех официальных языках ЕЭК;

3. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся в третьем обзоре осуществления Протокола, в том числе следующие возможные слабые места или недостатки, а также области, нуждающиеся в дальнейшем усовершенствовании деятельности по осуществлению Протокола Сторонами:

¹ См. ECE/MP.EIA/SEA/2.

² См. ECE/MP.EIA/20/Add.2–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2.

³ См. ECE/MP.EIA/23/Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/7/Add.3.

a) существуют различные подходы к толкованию термина «определяют основу для выдачи в будущем разрешений на реализацию», содержащегося в пункте 2 статьи 4 Протокола, при этом большинство Сторон не имеют четкого определения этого термина в своем внутреннем законодательстве; Стороны также сталкиваются с трудностями при толковании положений пункта 4 статьи 4, в частности терминов «небольших территорий на местном уровне» и «незначительных изменений»;

b) законодательство и практика Сторон по-прежнему существенно различаются в плане возможностей, предоставляемых затрагиваемой общественности для участия в предварительной оценке и определении сферы охвата в соответствии с пунктом 3 статьи 5 и пунктом 3 статьи 6 Протокола;

c) некоторые Стороны, как представляется, испытывают трудности с надлежащим учетом связанных со здоровьем аспектов и воздействий на здоровье в рамках стратегических экологических оценок. Стороны, возможно, пожелают ознакомиться с посвященным аспектам здоровья разделом *Руководства по ресурсам в поддержку применения Протокола ЕЭК ООН по стратегической экологической оценке*⁴ для получения дополнительной информации по этому вопросу;

d) некоторые консультации осложняются трудностями, обусловленными различной практикой Сторон в области перевода документации при проведении трансграничных консультаций, в частности в плане качества, сроков и ресурсов, необходимых для выполнения этого перевода, а также в плане включения перевода в графики проведения консультаций и участия общественности;

e) заключение дополнительных двусторонних соглашений или других договоренностей может быть полезным для содействия проведению трансграничных консультаций между Сторонами, в частности в целях повышения эффективности и устранения различий между применяемой Сторонами практикой осуществления, включая языковые вопросы, сроки, участие общественности, толкование различных терминов и организацию трансграничных консультаций;

f) Стороны сообщают о широком разнообразии практики и опыта осуществления, и эту информацию можно было бы использовать в целях активизации осуществления и практического применения Протокола. Поскольку ни одна из Сторон не изъявила желания представить примеры практического опыта, было бы целесообразно рассмотреть вопрос о возможных способах содействия ЕЭК подготовке таких материалов;

g) многие Стороны систематически не выполняют своего обязательства по своевременному представлению докладов (в соответствии с пунктом 7 статьи 14);

h) относительно мало Сторон используют *Руководство по ресурсам*, но причины этого неясны. Несколько Сторон обратились с просьбой о переводе текущего варианта *Руководства по ресурсам* на их национальные языки;

i) одним из направлений совершенствования работы по осуществлению Протокола могло бы стать обеспечение качества докладов о воздействии на окружающую среду. Возможно, следует рекомендовать поощрять применение различных подходов к контролю качества;

4. *просит* секретариат обратить внимание Комитета по осуществлению на общие и конкретные вопросы соблюдения, указанные в третьем обзоре осуществления, и просит Комитет по осуществлению учитывать их в своей работе;

5. *просит* Комитет по осуществлению скорректировать вопросник для следующего раунда представления докладов об осуществлении Протокола Сторонами в период 2019–2021 годов с учетом предлагаемых усовершенствований вопросников по осуществлению Протокола и представить пересмотренный вариант на рассмотрение Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, ECE/MP.EIA/17.

стратегической экологической оценке и для последующего распространения секретариатом;

6. *просит также* Комитет по осуществлению подготовить в консультации с Европейским союзом, представленным Европейской комиссией, типовую форму доклада, которая соответствовала бы характеру и компетенциям Европейского союза;

7. *постановляет*, что Стороны Протокола заполняют вопросник в качестве доклада об осуществлении ими Протокола в период 2019–2021 годов с учетом обязательств по представлению отчетности, вытекающих из пункта 7 статьи 14 и пункта 4 статьи 13 Протокола;

8. *настоятельно призывает* Стороны представлять доклады до истечения крайнего срока, который будет согласован Рабочей группой;

9. *просит* секретариат размещать на веб-сайте Конвенции национальные доклады на имеющихся языках;

10. *просит также* секретариат размещать на веб-сайте Конвенции перечни практических примеров стратегической экологической оценки на национальном и трансграничном уровне, включенных в ответы на вопросник, если Стороны не возражают против такой практики;

11. *постановляет*, что проект четвертого обзора осуществления Протокола в период 2019–2021 годов, основанный на докладах Сторон, будет представлен на пятой сессии Совещания Сторон Протокола и что в плане работы будут отражены элементы, необходимые для подготовки проекта четвертого обзора;

12. *просит* секретариат разместить проект четвертого обзора осуществления Протокола на веб-сайте договора;

13. *просит также* секретариат предусмотреть после утверждения четвертого обзора осуществления последующее его опубликование в электронном виде на всех трех официальных языках ЕЭК.
